

Ayuntamiento de Bilbao durante el plazo de dos años a partir del fallo.

**b.** Facultar al Ayuntamiento para la realización, por sí mismo o mediante convenio con el servicio editorial público o privado que él elija, de cuantas ediciones considere oportunas, y con el número de ejemplares que en cada una de ellas decida libremente.

**c.** Facultar al Ayuntamiento para la traducción de los ensayos a otros idiomas, con los mismos derechos de explotación y uso que los ensayos en la lengua original.

**12.** En todo caso, la publicación al margen del Ayuntamiento de trabajos premiados deberá ir acompañada de la mención, en caracteres relevantes, del premio obtenido.

**13.** La dotación del premio es de 6.000 euros brutos para cada una de las modalidades. A esa cantidad, en su caso, se efectuarán las retenciones fiscales que resulten obligatorias en virtud de la normativa fiscal vigente (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas para residentes en el Estado español o Impuesto sobre la Renta de no Residentes para residentes en el extranjero).

**14.** El hecho de participar en la convocatoria supone la íntegra aceptación de estas bases. En lo no previsto en estas bases regirá con carácter supletorio la "Ordenanza general reguladora de las bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el

Ayuntamiento de Bilbao y sus organismos y entidades de derecho público", aprobada en fecha 30 de junio de 2016 por el Excmo. Ayuntamiento Pleno y publicada en el BOB nº 138, de 20 de julio de 2016.

#### ESPECIFICACIONES PARA PODER REALIZAR LOS PAGOS A LAS PERSONAS GANADORAS

Las personas que tienen residencia fiscal en territorio del Estado español, deberán aportar, con carácter previo a la concesión, la siguiente documentación:

**a)** La autorización expresa al Ayuntamiento de Bilbao para que compruebe que la persona no tiene deudas con este ayuntamiento, así como a comprobar si está al corriente de sus obligaciones fiscales y con la Seguridad Social (en caso contrario, deberá aportar en papel los certificados de Hacienda Foral de la Tesorería General de la Seguridad Social). (según modelo que se les facilitará).

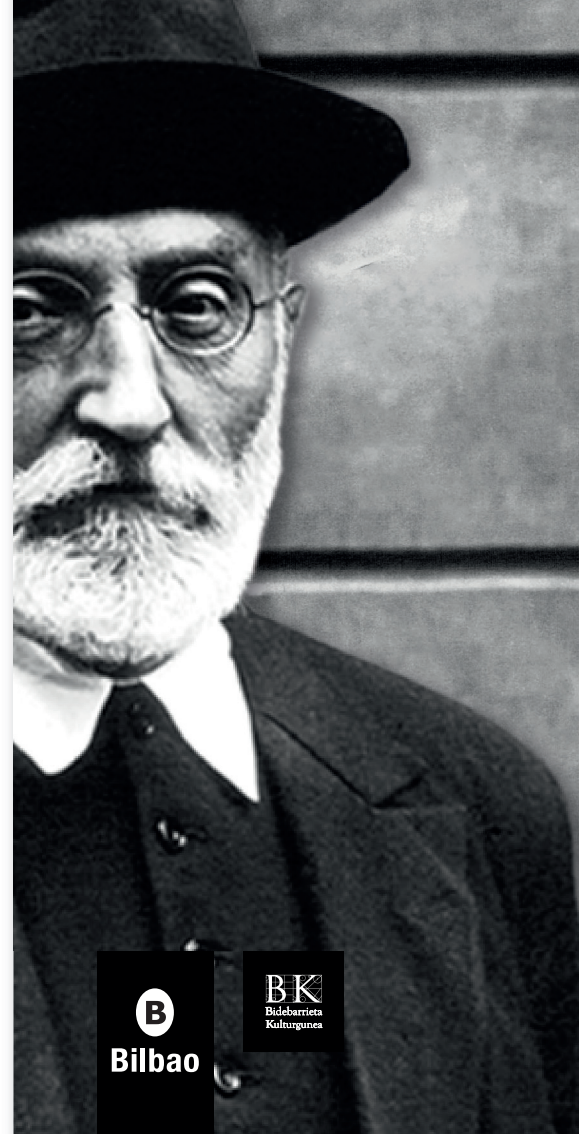
**b)** Una "Declaración responsable" de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria prevista en el art. 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, ni en la prevista en el art. 24-2º de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres (según modelo que se les facilitará).

**c)** Si no han recibido nunca un pago del Ayuntamiento de Bilbao

por cualquier concepto y, por lo tanto, no figuran inscritas en el Registro municipal de Acreedores deberán presentar, debidamente cumplimentada, la "Ficha de Acreedores" (según modelo que se les facilitará) a la que se le adjuntará el DNI/NIF/Pasaporte, y cualquier documento por el que quede acreditada la titularidad de la cuenta bancaria donde deba realizarse el ingreso.

En el caso de que la persona tuviera residencia fiscal en el extranjero, deberá aportar, en vez de la autorización requerida en el apartado a), El "Certificado de Residencia Fiscal" emitido por la autoridad competente de su país de residencia.

*Bilbao, febrero de 2022.*



**B**  
Bilbao

**BK**  
Bidebarrieta  
Kulturgunak

**BILBOKO UDALA**  
AYUNTAMIENTO DE BILBAO

**B**  
Bilbao

**2022**  
OINARRIAK  
BASES

**XXIII.**  
**SAIAKERA LEHIAKETA**  
PREMIO DE ENSAYO

**Miguel de**  
**Unamuno**



## OINARRIAK

**1.** Bilboko Udalak **MIGUEL DE UNAMUNO SAIAKERA LEHIAKETAREN XXIII.** edizioaren deialdia egin du.

**2.** Nazionalitate eta bizileku guztietako idazleek har dezakete parte, 18 urtetik gorakoak badira.

**3.** Modalitate bi jarri dira: eskarazkoa eta gaztelaniazkoa. Modalitate biotako batera soilik aurkeztu daiteke obra bakoitza.

**4.** Saiakeren gaia librea da, eta pentsamenduaren edozein diziplinatakoa izan daiteke, baina ikuspegi sortzailea izan behar du, ez akademikoa. Modu berean, aurkezten den obra ezin da izan doktoretza-tesi baten edo ikerketa-lan baten transkripzio hutsa. Argitaratzeko, monografia forma izan behar du. Kontuan izan behar da epaimahaiak baloratu egingo dituela lanen estiloa, egitura eta irakurteraztasuna. Azkenik, lanek gai bakarra edota elkarrekin zerikusia duten zenbait gai garatuko dituzte, betiere osotasunari eutsiz. Ez dira onartuko artikuluen bilduma hutsak.

**5.** Saiakerak originalak izango dira eta argitaratu gabe egongo dira. Gerora argitaratuz gero aipatu beharreko inolako sari edo accesitik lortu gabekoak izango dira. Baldintza horiek guztiak epaia eman arte bete behar dituzte aurkezten diren lanek. Hizkuntza modalitate batera aurkezten diren lanak beste hizkuntza batetik itzulitakoak badira, ez dira

originaltzat joko. Lanak argitaratu gabeak edo saritu gabeak izateko baldintzari dagokionez, lana entregatu ostean aldaketarik gertatuz gero, horren berri eman beharko diote idazleek epaimahaiari.

**6.** Lanen luzera gutxienez 100 orrikoa izango da, DIN A-4 motako orrietan idatziak, Times New Roman edo antzeko letra-mota erabilita, eta tamaina 12koa izanik. 1,5eko espazioa utziko da lerroen artean.

**7.** Lanak udalaren web-orriaren bidez aurkeztu beharko dira:

• **www.bilbao.eus/premiounamuno**, gaztelaniaz.

• **www.bilbao.eus/unamunosaria**, euskaraz.

Gainera, saiakeraren egileak honakoak egin beharko ditu:

• Formularioa behar bezala bete, bere datuekin

• Saiakera PDF formatuan erantsi, bere nortasuna adierazi gabe eta bera nor den argitu dezakeen aipamenik egin gabe lanaren orrialde batean ere.

**8.** Lanak aurkezteko epea **2022ko otsailaren 15ean** hasiko da eta **2022ko apirilaren 30ean** amaituko da.

**9.**Modalitate bakoitzeko epaimahai bat egongo da. Epaimahaiok oinarri hauek interpretatu ahal izango dituzte beharrezkoa bada, baita jarduteko arauak finkatu ere. Sariak emateko edota, behar denean, eman gabe

uzteko ahalmen osoa izango dute. Epaimahaiaren erabakia ezin izango da eztabaidatu.

Edonola ere, epaimahaikideek lanen egileak nortzuk diren jakin gabe lanak baloratzera itzultzeko, jatorrizko hizkuntzakoak ustiatzeko eta erabiltzeko dituen eskubide berberekin.

**10.** Saritutakoek eurek joan beharko dute sari-banaketaren ekitaldira, horretarako jarriko diren toki, egun eta orduan; bertaratzea ezinezkoa balute, ordezkoa bidaliko luketin. Sariak banatzeko ekitaldia **2022ko azken hiruhilekoan** izango da.

Epaia Bilboko Udalaren Interneteko helbidean argitaratuko da: **www.bilbao.eus**

**11.** Bilboko Udalak bere gain hartzen ditu saritutako lanen ustiapen eskubideak, emandako sariaz gain ezer ordaindu barik, saria bera izango baita egingo den ordainketa bakarra eta osoa; horretarako, egileek hitzematzen dute:

**a.** Saritutako lanak argitaratzeko, banatzeko eta salgai jartzeko eskubideak lurralde muga barik eta legez ezarritako gehiengo eperako lagatzen dituztela, merkaturatze-sistema, argitaratze-mota eta euskarri guztietarako. Lagapen hori Bilboko Udalari egingo zaio, epaia ematen denetik hasi eta urte biko eperako.

**b.** Bilboko Udalari eskumena ematen diotela egoki deritzen argitalpenak egiteko, bere kabuz edota argitaletxe pribatu zein publiko batekin egindako

hitzarmenaren bidez. Argitalpen bakoitzeko ale-kopurua ere erabakiko du.

**c.** Udalak eskumena izango duela saritutako saiakera-lanak beste hizkuntza batzuetara itzultzeko, jatorrizko hizkuntzakoak ustiatzeko eta erabiltzeko dituen eskubide berberekin.

**12.** Edozelan ere, saritutako lanak Bilboko Udalak esku hartu barik argitaratuz gero, hizki deigarrietan agertu beharko dute zein sari jaso duten.

**13.** Modalitate bakoitzean 6.000 euro gordineko saria emango da. Diru-kopuru horri dagozkion atxikipenak egingo zaizkio, indarrean dauden arauen arabera (Espainiar estatuko egoiliarrentzat, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga, eta atzerriko egoiliarrentzat, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zerga).

**14.** Lehiaketa honetan parte hartzeak arauok osorik onartzen direla esan gura du. Oinarrietan araututa ez dagoenerako, ordezko izaeraz, Bilboko Udalaren eta zuzenbide publikoko bere erakundeen eta entitateen deialdiaren bidez dirulaguntzak emateko oinarriak arautzen dituen Ordenantza Orokorra aplikatuko da. Bilboko Udalbatzak 2016ko ekainaren 30ean onartu zuen ordenantza hori eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 2016ko uztailaren 20ko 138. zenbakian, argitaratu zen.

**IRABAZLEEI ORDAINKETAK EGITEKO OHARRAK**

Saria irabazten duenak egoitza fiskala Estatu espainiarreko lurraldean badu, saria jaso aurretik honako hauek aurkeztu beharko ditu:

**a)** Bilboko Udalari beren-beregi ***baimena*** ematen diola egiazta dezan udalarekin ez daukala zorrik. Era berean, beren-beregi ematen dio baimena udalari Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin zorrik ez daukala egiazta dezan (bestela, Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorraren ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu, paperean) (emango zaien ereduaren arabera).

**b)** ***Erantzukizunpeko adierazpena***, Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluak eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen 24-2. artikuluak onuradun izateko ezartzen dituzten debekuetako bat ere ez duela adierazten duena (emango zaien ereduaren arabera).

**c)** Bilboko Udalaren aldetik, kontzeptua edozein izanda ere, inoiz ordainketarik jaso ez dutelako ***Hartzekodunen Erregistroan inskribatuta*** agertzen ez diren pertsonek “Hartzekodunen Fitxa” behar bezala beteta aurkeztu beharko dute (emango zaien ereduaren arabera). Horrekin batera NAN/IFZ/pasaportea eta dirua sartuko den banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen

edozein agiri ere aurkeztu beharko dituzte.

Saria irabazten duenak egoitza fiskala atzerrian badu, a) ataleko dokumentazioa aurkeztu beharrean “Egoitza Fiskalaren Ziurtagiria” aurkeztu beharko du, egoitza duen estatuan eskumena duen agintariak egina.

## BASES

**1.** El Ayuntamiento de Bilbao convoca la **XXIII EDICIÓN DEL PREMIO DE ENSAYO MIGUEL DE UNAMUNO**.

**2.** Podrán concurrir autores o autoras de cualquier nacionalidad o lugar de residencia, mayores de 18 años.

**3.** Se establecen dos modalidades lingüísticas, euskera y castellano, pudiendo cada obra presentarse únicamente a una de las dos modalidades.

**4.** El tema de los ensayos es libre, abierto a cualquier disciplina del pensamiento, pero deberá mantener un enfoque creativo y no académico. Asimismo, es imprescindible que la obra presentada no sea una mera transcripción de una tesis doctoral o trabajo de investigación, debiendo adoptar el carácter de monografía para su publicación, y teniendo en cuenta que el jurado valorará especialmente el estilo y la estructura de los trabajos y que estos guarden la suficiente amenidad. Por último, las obras deberán desarrollar un tema único o diversos temas relacionados, manteniendo una unidad de conjunto, no admitiéndose las simples recopilaciones de artículos.

**5.** Los ensayos deben ser originales e inéditos, no pueden haber sido premiados en otros certámenes ni pueden haber obtenido accésits que obligarían a mencionar dicha circunstancia en caso de posterior

publicación (requisitos todos ellos exigibles hasta el momento del fallo). No se admiten como originales obras traducidas de lengua distinta a la modalidad a la que se opta. Los autores o autoras están obligados a comunicar a la organización cualquier cambio respecto al carácter inédito y no premiado de su trabajo que se produzca con posterioridad a su entrega.

**6.** Las obras tendrán una extensión mínima de 100 folios (normalizados formato DIN A-4, tipo de letra Times New Roman o equivalente, cuerpo de letra 12), transcritos a 1,5 espacio.

**7.** Las obras se presentarán a través de la página web municipal:

• **www.bilbao.eus/premiounamuno**  
• **www.bilbao.eus/unamunosaria**, en euskera

La autora o autor del ensayo deberá:

•Rellenar correctamente el formulario con sus datos.

•Y adjuntar el ensayo en formato PDF, sin que conste su identidad, ni ninguna referencia explícita a datos de los que pueda deducirse claramente la autoría, en ninguna de las páginas de dicho documento.

**8.** El plazo de recepción de obras comenzará el **15 de febrero de 2022** y finalizará el **30 de abril de 2022**.

**9.** El Jurado, uno para cada modalidad lingüística, podrá

interpretar las presentes bases cuando resulte necesario, determinar sus normas de funcionamiento y ostentará las máximas facultades en orden al otorgamiento de los premios o declararlos, en su caso, desiertos. El fallo del jurado es inapelable.

En todo caso, la organización del presente concurso garantizará que las y los miembros del jurado juzguen las obras sin conocer los autores o autoras de las mismas.

**10.** La persona premiada deberá asistir personalmente, o mediante representante caso de resultarle imposible, al acto de entrega de premios en el lugar, fecha y hora que se señale a tal efecto. Dicho acto se celebrará en el **último trimestre de 2022**.

El fallo se hará asimismo público en la dirección de Internet del Ayuntamiento de Bilbao: **www.bilbao.eus**.

**11.** El Ayuntamiento de Bilbao se reserva los derechos de explotación de las obras premiadas sin pago adicional alguno al de la propia cuantía del premio, constituyendo este la única y total remuneración, conviniendo sus autoras o autores a tales efectos a:

**a.** Ceder por el plazo máximo establecido legalmente, sin límite territorial y para cualquiera de los posibles sistemas de comercialización, modalidades y soportes de edición, los derechos de reproducción, distribución y venta de las obras premiadas. Esta cesión será en exclusiva para el

***Bilbon, 2022ko otsailean.***